

# › Safety

Thule roof rack and roof accessories



## A.0 Fitting

- A.1 Check with the assembly instructions that all the necessary parts are present.
- A.2 Clean the car roof and those parts of the product that come into contact with the roof before and regularly during use.
- A.3 Go through and carefully follow the assembly instructions and the recommendation list, if one is included. Then fit the unit in the correct sequence, that is to say 1, 2, 3 and so on.
- A.4 If no special fitting positions are given in the assembly instructions, try to maintain a minimum distance of 24 1/2" / 700 mm between the load carrier bars.
- A.5 When carrying long loads, the distance between the load carrier bars should not be less than 23 5/8" / 600 mm.
- A.6 Every time the unit is fitted, check that the load carrier is sitting securely on the roof. Try to push and pull the carrier out of its locked position. Try also to pull out the tensioning tabs from the roof edge. If you manage to move any part of the unit, the load carrier must be secured more firmly. This test should be carried out regularly.
- A.7 Some types of sunroof and radio antenna cannot be used when the carrier is fitted.
- A.8 The roof rack is permitted to be assembled on cars with glass roof, unless otherwise is specified in mounting instruction.
- A.9 The manufacturer can not be held responsible for personal damages of property or lost of fortune caused by incorrect mounting or use of the product.
- A.10 No modifications to the product are permitted.
- A.11 Consult with your dealer if you have any questions regarding the operations and limits of the products. Review all instructions and warranty information carefully.

## B.0 Loading

- B.1 The maximum load specified in the assembly instructions is not to be exceeded. However, this limit is always subordinate to the maximum load recommended by the manufacturer of the car itself. It is always the lower maximum recommended load that applies. **Max. roof load = load carrier weight + any fitted carrier accessories + the weight of the load itself.**
- B.2 The load may not significantly exceed the load carrier's width, and it should always be spread evenly across the load carrier and with the lowest possible centre of gravity.

- B.3 Maximum load applies to driving as well as parked vehicle.
- B.4 When several surfboards are being carried, they should not be placed beside each other but instead one on top of the other.
- B.5 When carrying surfboards and other long items, these shall be secured both at the front and the rear of the vehicle.
- B.6 Skis must be carried with their pointed ends facing the rear of the vehicle.
- B.7 All loose or removable parts of the load such as bike child seats, tyre pumps, fins and so on should be taken off prior to loading.
- B.8 The load should be thoroughly secured. Elastic bungees are not to be used.
- B.9 The load's security should be checked after a short distance, and thereafter at suitable intervals. Tighten the load's securing straps whenever necessary.

**NOTE!** Always check the load's attachment security.

## **C.0 Driving properties and regulations**

- C.1 Road speed should always be adjusted to suit the load being carried and the current driving conditions, such as road type and quality, wind conditions, traffic intensity and applicable speed limits.
- C.2 The vehicle's speed must always be adjusted to the load being carried and the current driving conditions, such as the road type, road quality, wind conditions, traffic intensity and applicable speed limits, but must under no circumstances exceed 80 Mph / 130 km/h. Applicable speed limits and other traffic regulations must always be observed.
- C.3 Drive slowly over speed bumps, maximum speed 6 Mph / 10 km/h.
- C.4 Note that the vehicle's total height increases when upright loads are carried.
- C.5 The vehicle's driving characteristics and braking behaviour change and its vulnerability to side-winds increases when a load is carried on the roof.
- C.6 Products fitted with a lock should always be locked during transport.
- C.7 Off-road driving is only approved for roof rack without load or accessories attached.
- C.8 Adapt your speed to the conditions of the road and load being carried, check tension of load carrier frequently, especially when travelling on rough roads.

## D.0 Maintenance

- D.1 Check and replace worn-out or defective parts.
- D.2 The load carrier should always be cleaned and maintained, especially in the winter.
- D.3 Screws, nuts and locks (if fitted) should be lubricated at regular intervals.
- D.4 When not in use, the product should be removed from the vehicle.
- D.5 When the product is removed from the vehicle, all loose parts should be stored safely.



## A.0 Montaje

- A.1 Controle con las instrucciones de montaje que no falte ninguna de las piezas integrantes.
- A.2 Limpie el techo del automóvil y las piezas del producto que estén en contacto con el techo.
- A.3 Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de montaje y la lista de recomendaciones, si la hubiera. Efectúe luego el montaje por etapas, 1, 2, etc.
- A.4 Si en las instrucciones no se indican posiciones de montaje especiales, se intentará mantener una distancia mínima de 24 1/2" / 700 mm entre las secciones del portaequipajes.
- A.5 Al transportar cargas largas la distancia entre las secciones portaequipajes no deberá ser inferior a 23 5/8" / 600 mm.
- A.6 Después de cada montaje controle que el portaequipajes quede instalado de forma segura sobre le techo. Para ello, intente alterar su posición. Intente también desplazar las piezas de sujeción fuera del borde del techo. Si usted puede hacer alguna de estas dos cosas el portaequipajes tiene que afirmarse mejor. Esta prueba debe hacerse periódicamente.
- A.7 Algunos tipos de techo corredizo y antenas no pueden utilizarse cuando el producto está montado.
- A.8 El portaequipajes de techo se puede instalar en vehículos con techo de vidrio, a menos que se indique lo contrario en las instrucciones de montaje.
- A.9 No puede hacerse responsable al fabricante de los daños personales o en las propiedades provocados por el montaje o uso incorrecto del producto.
- A.10 No está permitido hacer modificaciones en el producto.
- A.11 Consulte a su distribuidor si tiene alguna duda sobre el funcionamiento y los límites de los productos. Lea detenidamente todas las instrucciones y la información de garantía.

## B.0 Carga

- B.1 No deberá rebasarse la carga máxima indicada en las instrucciones de montaje. No obstante hay que tener en cuenta las instrucciones del fabricante del automóvil acerca de la carga máxima permisible. Si las cargas máximas recomendadas fueran diferentes, la carga válida es la menor de ellas. **Carga máx. sobre el techo = peso de las secciones portaequipajes + posibles accesorios + peso de la carga.**
- B.2 La carga no debe sobrepasar en un grado importante la anchura lateral del portaequipajes, y debe distribuirse uniformemente sobre el portaequipajes de modo que el centro de gravedad sea lo más bajo posible.
- B.3 La carga máxima se aplica tanto al vehículo en movimiento como al vehículo aparcado.
- B.4 Cuando se transporten varias tablas de surf, éstas no deberán colocarse unas junto a otras, sino superpuestas.
- B.5 Al transportar tablas de surf y otros objetos largos, estos deberán sujetarse también al vehículo por delante y detrás.
- B.6 Los esquís deberán transportarse con las puntas dirigidas hacia atrás.
- B.7 Deberán quitarse todas las piezas sueltas o que puedan soltarse de la carga, por ej. silla para niños, bomba de inflar ruedas de la bicicleta, aletas, etc.
- B.8 La carga deberá sujetarse bien. No está permitido utilizar gomas elásticas tipo "pulpo".
- B.9 La sujeción de la carga deberá controlarse después de un breve recorrido, y luego a intervalos apropiados. Tense la sujeción de la carga siempre que sea necesario.

**¡¡IMPORTANTE!** Controle siempre la sujeción de la carga.

## C.0 Características de conducción y normas

- C.1 La velocidad deberá adaptarse a la carga transportada y a las circunstancias reinantes, tales como estado de la carretera, viento, tipo de calzada, tráfico, y normas y límites de velocidad vigentes.
- C.2 La velocidad del vehículo debe ajustarse siempre a la carga que se transporta y a las condiciones de conducción en cada momento como, por ejemplo, el tipo de carretera, el estado de la misma, el viento, la intensidad del tráfico y los límites de velocidad aplicables, aunque en ningún caso debe superar los 80 Mph / 130 km/h. Siempre deben respetarse los límites de velocidad aplicables y las demás normativas de tráfico.
- C.3 Conduzca lentamente cuando haya bandas reductoras de velocidad, máximo 6 Mph / 10 km/h.
- C.4 Tenga especialmente en cuenta que la altura del vehículo aumenta cuando se transportan cargas colocadas en posición vertical.

- C.5 Además, la carga sobre el techo altera las características de conducción del automóvil, y su sensibilidad al viento lateral.
- C.6 Los productos que van provistos de cerradura siempre deberán estar cerrados con llave durante el trayecto.
- C.7 La conducción por caminos solo se permite con rack de techo sin carga ni accesorios.
- C.8 Adapte la velocidad a las condiciones de la carretera y de la carga que transporta, compruebe con regularidad la tensión del portaequipajes, en especial en carreteras sin asfaltar.

## **D.0 Mantenimiento**

- D.1 Controle y cambie las piezas desgastadas o deterioradas del producto.
- D.2 El portaequipajes deberá limpiarse y recibir mantenimiento siempre, en especial en invierno.
- D.3 Los tornillos, tuercas y, en su caso, cerraduras, deberán engrasarse periódicamente.
- D.4 Cuando el producto no se utilice, debe desmontarse.
- D.5 En caso de desmontar el producto, las piezas sueltas deberán conservarse de forma segura.



## **A.0 Installation**

- A.1 Vérifier avec les «Instructions de montage» que toutes les pièces sont présentes dans l'emballage.
- A.2 Laver et essuyer le toit de la voiture ainsi que les parties du produit en contact avec celui-ci.
- A.3 Lire attentivement les instructions de montage et respecter l'ordre des schémas explicatifs lors de l'installation du produit; si une liste d'affectation est incluse ne pas oublier de la consulter.
- A.4 Si aucune indication n'est précisée sur le positionnement des barres sur toit, essayer de maintenir un écartement minimum de 24 1/2" / 700 mm entre les deux barres.
- A.5 Pour le transport d'objets longs l'écartement entre les barres ne doit pas être inférieur à 23 5/8" / 600 mm.
- A.6 Avant chaque utilisation vérifier que les barres sont solidement fixées sur le toit, en les secouant pour essayer de les faire bouger. Vérifier qu'il est impossible d'arracher les pattes de fixation; si ce n'est pas le cas, il est alors nécessaire de resserrer plus fermement les barres. Répéter ces tests régulièrement.

- A.7 Certains toits ouvrants ou antennes ne pourront être utilisés lorsque les barres de toit sont fixées sur la voiture.
- A.8 Le montage d'une barre de toit sur une voiture dotée d'un toit en verre est autorisée, sauf indication contraire dans les instructions de montage.
- A.9 Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de dommage personnel ou perte causé par une installation ou une utilisation incorrecte du produit.
- A.10 Ce produit ne doit subir aucune modification.
- A.11 Consultez votre revendeur pour toute question relative au fonctionnement et aux limites des produits. Examinez attentivement toutes les instructions et informations de garantie.

## **B.0 Chargement**

- B.1 Ne pas dépasser la charge maxi indiquée dans les instructions de montage. Vérifier toutefois que le constructeur auto ne spécifie pas une charge inférieure, auquel cas cette dernière prévaut. **Charge maxi sur le toit = Poids: des barres de toit + Accessoires éventuels + Chargement.**
- B.2 Garder à l'esprit que latéralement, le chargement ne doit pas dépasser par rapport aux barres de toit; par ailleurs le chargement doit être réparti de manière homogène sur les barres, en recherchant le centre de gravité le plus bas possible.
- B.3 Les charges maximales s'appliquent aussi bien aux véhicules en mouvement qu'aux véhicules garés.
- B.4 Lors du transport de plusieurs planches de surf, elles doivent être placées les unes sur les autres et non pas les unes à côté des autres.
- B.5 Lors du transport d'objets longs type planches à voiles ou autres, il est nécessaire de les fixer à l'avant et à l'arrière de la voiture.
- B.6 Les skis doivent être transportés avec les spatules vers l'arrière.
- B.7 Ne pas oublier d'enlever les accessoires susceptibles de se détacher du matériel transporter, ainsi sur les vélos: les sièges pour enfants, pompes, gourdes, ...
- B.8 Le chargement doit être solidement fixé avec des sangles; ne pas utiliser tendeurs et autres sandows.
- B.9 Contrôler la fixation du chargement après plusieurs kilomètres, puis à intervalles réguliers en resserrant si nécessaire.

**ATTENTION:** Toujours vérifier la fixation du chargement.

## **C.0 Conduite et Réglementation**

- C.1 Ajuster et adapter sa conduite à la nature du chargement transporté, mais également en fonction de la route, du vent, de la circulation, et des limitations de vitesse.
- C.2 La vitesse du véhicule doit constamment être ajustée en fonction du chargement transporté et des conditions de route, telles que le type et la qualité de la route, les conditions météorologiques, l'intensité du trafic et les limitations de vitesse en vigueur, mais ne doit en aucun cas dépasser 80 Mph / 130 km/h. Les limitations de vitesse applicables et l'ensemble de la législation routière en vigueur doivent toujours être observées.
- C.3 Roulez lentement sur les dos d'âne, à une vitesse maximum de 6 Mph / 10 km/h.
- C.4 Attention, à la hauteur du véhicule notamment lors du transport de vélos sur les barres de toit.
- C.5 Un chargement sur le toit modifie la tenue de route et le freinage du véhicule, ainsi que la sensibilité à la prise au vent latéral.
- C.6 Les produits livrés avec des verrous doivent être systématiquement fermés à clé lors du transport.
- C.7 La conduite tout-terrain est uniquement autorisée pour une barre de toit sans chargement ou accessoires.
- C.8 Adaptez votre vitesse aux conditions de route et au chargement transporté. Contrôlez régulièrement la tension du chargement, surtout si vous voyagez sur des routes accidentées.

## **D.0 Entretien**

- D.1 Contrôler et remplacer les pièces défectueuses le cas échéant.
- D.2 Nettoyer et entretenir les barres de toit avec soin notamment en hiver.
- D.3 Lubrifier régulièrement les vis, écrous et serrures.
- D.4 Démontez les barres de toit lorsqu'elles ne servent pas.
- D.5 Ranger et conserver soigneusement toutes les pièces des barres lorsqu'elles sont démontées.



## **A.0 Fixando o Rack**

- A.1 Lavar e secar o teto do Carro e as partes do Rack que terão contato com o teto.



- A.2 Siga os detalhes nas instruções de montagem. Na maioria das vezes, as instruções especificam a distância entre as Barras do Rack. Se nenhuma instrução específica for recomendada, tente manter uma distância mínima de  $24 \frac{1}{2}$ " / 700 mm entre as Barras do Rack.
- A.3 Quando transportar cargas compridas como pranchas de Surf, Caixas Porta Bagagem etc, a distância das Barras do Rack não devem ser menor que  $23 \frac{5}{8}$ " / 600 mm.
- A.4 Verifique antes de cada instalação que o Rack esteja fixado de forma firme e segura no teto. Tente mudar o Rack de posição. Tente também puxar as peças de fixação. Se tiver sucesso em qualquer dos testes, o Rack deve ser melhor fixado. Este teste deve ser feito freqüentemente em viagens longas.
- A.5 As barras do Rack não devem exceder as laterais do carro. Nós recomendamos que não exceda mais da metade da distância entre o Suporte de Barra e a lateral do carro. Certifique se que nenhum acessório do Rack e a carga toquem o teto do carro.
- A.6 Todos os produtos estão projetados para proporcionar um transporte seguro e tem um encaixe perfeito para evitar danificar o seu carro. Essa característica possibilita ter um Rack correto para seu carro e que ele fixe adequadamente. Não são permitidas modificações no produto.
- A.7 Produtos com fechos inclusos devem sempre ser trancados durante a utilização.
- A.8 O rack para teto pode ser montado em veículos equipados com teto solar, a menos que especificado de outra forma nas instruções de montagem.
- A.9 O fabricante não poderá ser responsabilizado por danos pessoais de propriedade ou perdas financeiras causadas pela montagem ou uso incorretos do produto.
- A.10 Alguns tipos de Teto Solar não podem ser abertos com o Rack. Cargas compridas como Caixas Porta Bagagem e outros equipamentos podem impossibilitar a abertura do Porta Malas.
- A.11 Consulte seu revendedor em caso de dúvidas sobre a operação e as limitações dos produtos. Leia todas as instruções e informações de garantia com atenção.

## **B.0 Segurança da Carga**

- B.1 A capacidade de carga máxima no manual de montagem não deve ser excedida. O manual do proprietário do fabricante do carro também deve ser consultado e seguido. Sempre a menor carga deve ser obedecida. **Capacidade de carga máxima= peso do Rack + acessórios + peso da carga.**
- B.2 A carga deve ser fixada firmemente utilizando fitas de fixação ou similar. Elásticos não devem ser utilizados.

- B.3 A carga dentro da Caixa Porta Bagagem também deve ser fixado com fitas de fixação. A maior parte da carga deve ser posicionada no meio da caixa.
- B.4 A carga máxima aplica-se à condução, bem como ao veículo estacionado.
- B.5 Depois de um trajeto curto e posteriormente em intervalos apropriados deve-se verificar se carga esta bem fixa.
- B.6 A carga não deve exceder as laterais do Rack, e deve ser distribuída ao longo da Barra e com o menor centro de gravidade possível. Qualquer parte da carga que ultrapasse o carro na frente ou traseira deve ser identificado de acordo com as leis locais.
- B.7 Quando transportar Pranchas de Surf ou qualquer outro objeto comprido (que podem gerar uma força para cima) como carga devem ser amarrados na parte dianteira e traseira do carro. Se mais de uma prancha de surf for transportada, elas não devem ficar uma ao lado da outra, e sim uma acima da outra para reduzir a força para cima.
- B.8 Se pranchas de surf tiverem quilhas removíveis elas devem ser retiradas.
- B.9 Esquis devem ser transportados com as pontas para trás.

**CUIDADO!** Sempre verifique se a carga está bem fixada.

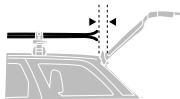
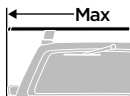
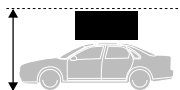
## **C.0 Características de dirigibilidade e leis**

- C.1 A velocidade deve sempre ser ajustada dependendo da carga e das condições da estrada, como vento, trânsito e limite de velocidade. a
- C.2 A velocidade do veículo deverá ser sempre ajustada à carga sendo transportada e às condições de direção atuais, como tipo e qualidade do pavimento, condições de vento, intensidade do tráfego e limites de velocidade aplicáveis. No entanto, em nenhuma circunstância ela deverá exceder 80 Mph / 130 km/h. Os limites de velocidade aplicáveis e outras normas de tráfego devem ser sempre observados.
- C.3 Dirija lentamente ao passar sobre lombadas/quebra-molas. Velocidade máxima de 6 Mph / 10 km/h.
- C.4 As características de dirigibilidade e o comportamento de frenagem mudam e ficam mais vulneráveis a ventos laterais quando a carga estiver fixada no teto.
- C.5 Atenção especial quanto à altura do veículo quando transportar cargas altas (Bicicletas e outros objetos altos).
- C.6 Ao transportar bicicletas retire as cadeiras de criança, bomba de pneu e outros objetos soltos.
- C.7 A condução todo-o-terreno só está aprovada para barras de tejadilho sem carga ou sem acessórios acoplados.

- C.8 Adapte a velocidade às condições da estrada e da carga transportada, verifique a tensão das barras de tejadilho com regularidade, especialmente se viajar em estradas com piso irregular.

## **D.0 Manutenção**

- D.1 Verifique e substitua componentes desgastados ou defeituosos.
- D.2 O suporte deverá ser sempre limpo e bem cuidado, especialmente no inverno.
- D.3 Os parafusos, porcas e travas (se houver) deverão ser lubrificados em intervalos regulares.
- D.4 Quando não estiver em uso, o produto deverá ser removido do veículo.
- D.5 Quando o produto for removido do veículo, todas as peças soltas deverão ser armazenadas com segurança.



[www.thule.com](http://www.thule.com)



Thule Sweden AB, Borggatan 5, 335 73 Hillerstorp, SWEDEN  
Thule Inc., 42 Silvermine Road, Seymour, Connecticut 06483, USA

[info@thule.com](mailto:info@thule.com)

Phone: 800-238-2388